

16. RANY I KONTUZJE
Wounds and injuries sustained while in service
Blessures et contusions pendant le service
Heridas y contusiones en el servicio

17. DATA WCIELENIA DO P.S.Z. POZA GRANICAMI POLSKI
Date enlistment in the Polish Forces abroad 26.10.1943.
Date d'enrôlement dans l'Armée Polonaise hors de Pologne
Fecha del enlistamiento en las Fuerzas Armadas Polonasas fuera del territorio de Polonia

18. OKAZICIEL NINIEJSZEGO, NA PODSTAWIE
ROZKAZU SZTABU GŁÓWNEGO P.S.Z. NR. 738/O.
Rozm./45 Z DNIA 5 GRUDNIA 1945, ZOSTAŁ ZDE-
MOBILIZOWANY Z P.S.Z. POZA KRAJEM Z
DNIEM:
In accordance with the Order of the Polish General Staff
No. 738/O. Rozm./45, dated 5th December, 1945, the
above-named is demobilized from the Polish Forces
abroad with effect from:

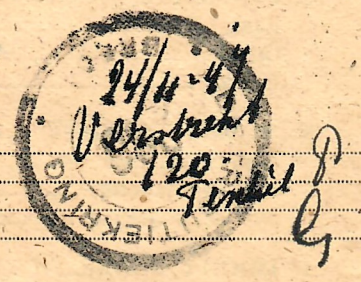
17 marzec 1947.

Le titulaire, en vertu de l'Ordre de l'E.M.G. des Forces
Armées Polonaises No. 738/O. Rozm./45, daté le 5
décembre 1945 a été démobilisé des Forces Armées
Polonaises hors de Pologne en date du:

17 Mars 1947.

El portador de este, según el orden del E.M.G. de las
Fuerzas Armadas Polonasas No. 738/O. Rozm./45 del
día 5. de diciembre de 1945 fué demobilizado de las
Fuerzas Armadas Polonasas fuera de Polonia con el día:

19. I ZALICZONY DO rezerwy
and hereby transferred to
et versé reserve
y inscrito a



20. I ZUPEŁNIE ZWOLNIONY OD POWSZECHNEGO
OBOWIĄZKU WOJSKOWEGO NA PODSTAWIE
USTAWY Z DNIA 9 IV. 1938r. O POWSZECHNYM
OBOWIĄZKU WOJSKOWYM / DZ. U.R.P. NR. 25,
POZ. 220 / ARTYKUŁU 10, PKT.:

and discharged from military service on the grounds of
the Polish Military Service Act of 9.4.1938, Art. 10,
para.:

et complètement exempté de toute obligation militaire en
vertu de la Loi du 9.4.45 sur le service militaire obli-
gatoire l'article 10, par.:

liberado totalmente de la obligación del servicio
militar general conforme a la Ley del 9.4.1938, art. 10,
par.:



/PIECZEC/
/Seal/
/Cachet/
/Sello/

[Signature]
PODPIS DOWÓDCY DESKUR ppłk.
O.C.'s signature
Signature du commandant Lieut.Col.
Firma del comandante

ADRES PRZED WCIELeniem DO P.S.Z.
Address of previous residence
Lieu de l'ancienne résidence
Lugar de la previa residencia
Laski, pow. Kępno - Polska
Pologne.

ODCISK KCIUKA—Thumb Print—Marque du pouce—Impresión digital de pulgar
LEWY Left Gauche Izquierdo
PRAWY Right Droit Derecho

WYNIK PRZEGLĄDU LEKARSKIEGO
Wyżej wymieniony był poddany badaniu lekarskiemu,
w którym stwierdzono, że jest on wolny od wszelkich
chorób zakaźnych i skórnych zaraźliwych, przewidzia-
nych w międzynarodowych konwencjach sanitarnych.

VISA DU MEDECIN
Le soldat sus-nommé a été examiné. Il est indemne
de toute maladie contagieuse ou épidermique visée par
les conventions sanitaires internationales.

RESULT OF A MEDICAL EXAMINATION
After medical examination, the above-named is found
to be free from all contagious and infectious skin
diseases as foreseen by international Sanitary Con-
ventions.

VISTO DEL MEDICO
El soldado arriba-mencionado ha sido examinado y
constatado libre de todas las enfermedades contagiosas
y de piel, previstas en las convenciones sanitarias
internacionales.



PODPIS LEKARZA.
Signature of the M.O.
Signature du médecin.
Firma del medico.
[Signature]



NEDERLAND (NL)

UITTREKSEL UIT EEN OVERLIJDENSAKTE

Aktenr : 200061

OVERLEDENE

Geslachtsnaam	: Maryniak
Voornamen	: Kazimierz
Plaats van geboorte	: Laski, Polen
Dag van geboorte	: 24-10-1920
Geslacht	: M (mannelijk)
Woonplaats	: Baarle-Nassau
Dag van overlijden	: 06-01-2001
	zes januari tweeduizend een
Uur en minuut van overlijden	: 03.40
Plaats van overlijden	: Breda
Geslachtsnaam echtgeno(o)t(e)	: Schouten
Voornamen echtgeno(o)t(e)	: Johanna Adriana
Geslachtsnaam geregistreeerde partner	: -
Voornamen geregistreeerde partner	: -

Dit uittreksel bevat gegevens die ontleend zijn aan het origineel.

Breda, 09-01-2001.

De ambtenaar van de burgerlijke stand,

J.E. Heberle-Koreman

Leges : f18,00

16.5.4
600 Marks Chgd to B.

19 JUN

CASHIER
CHANGED 24.00

SOLDIER'S PAY BOOK (ACTIVE SERVICE)

ARMY BOOK 64 (PART II)

Army Number 33056

Surname (block letters) MARYNIAK

Christian Names in full KAZIMIERZ

Regiment or Corps POLISH - FORCES

(TITLE OF UNIT MUST NOT BE ENTERED.)

Instructions to Soldier

1. You will produce this book whenever you require an advance of cash on account, or when instructed to do so.
2. You will give a receipt, on the acquittance roll of the Officer paying you, for all cash advances made to you. The Officer making the payment will sign the corresponding entry in this book on the page for cash payments.
3. You will make no entries in this book, except to sign your name and enter your Army number on pages 7, 9, 11 and 13.
4. Should you lose your book you will at once report the loss to your Commanding Officer, when a new book will be issued to you, but it must be understood that no pay can be issued in respect of the period before the date on which you report your loss, until your balance has been ascertained from the Paymaster.
5. You should read carefully the information on pages 1, 2 and 3.

ARMY RATES OF PAY FOR LANCE-SERGEANTS AND BELOW

There are two separate Pay Codes for the Army as shown below :

- (1) **THE POST-1925 CODE**—for soldiers enlisted on and after 26th October, 1925, and those who enlisted before that date who have elected to be paid under the Post-1925 Code.
- (2) **THE PRE-1925 CODE**—for soldiers who last enlisted before 26th October, 1925, and have served continuously with the Colours, in the Reserve or T.A. Each Code has two sets of rates : **Normal Rates** for soldiers other than tradesmen, **Tradesmen's Rates** for soldiers qualified as such and mustered in a trade.

Tradesmen's Rates are divided into four groups, A to D, in each Code.

NORMAL DAILY RATES OF PAY

POST-1925

Non-commissioned Officers		s. d.
Lance-Sergeant ...	...	6 6
Corporal or Bombardier ...	...	5 9
.. after 3 yrs. service in rank ...	...	6 0
Lance-Corporal or Lance-Bombardier ...	...	5 3

Non-commissioned Officers		s. d.
Lance-Sergeant ...	...	7 0
Corporal or Bombardier ...	...	6 6
Lance-Corporal or Lance-Bombardier ...	...	5 9

Privates and equivalent	Period of reckonable man's service			s. d.
	Under 6 mths.	1 yr.	2 yrs.	3 yrs.
Class IA	4 9
Class I	4 6
Class II	4 0

Privates and equivalent	Period of reckonable man's service			s. d.
	Under 6 mths.	1 yr.	2 yrs.	3 yrs.
Class IA	5 0
Class I	4 6
Class II	3 9

(To be placed in Class IA a Pre-1925 Private, etc., must hold a 2nd Class Army Certificate of Education.)

POST-1925

TRADESMEN'S DAILY RATES OF PAY

PRE-1925

Non-commissioned Officers	Period of reckonable man's service			
	A	B	C	D
Lance-Sergeant ...	8 9	8 6	7 9	7 0
L./Stc. Dvr./Mech. ...	...	...	...	6 6
Cpl. or Bdr. ...	7 9	7 6	6 9	6 0
.. after 3 yrs. in rank ...	...	...	...	6 3
L./Cpl. or L./Bdr. ...	7 0	6 9	6 0	5 3
.. after 3 yrs. R.S.	...	...	...	5 6

Non-commissioned Officers	Period of reckonable man's service			
	A	B	C	D
Lance-Sergeant ...	9 0	8 9	8 6	7 9
Cpl. or Bdr. ...	8 3	8 0	7 9	7 0
L./Cpl. or L./Bdr. ...	7 6	7 3	7 0	6 3

Privates and equivalent	Period of reckonable man's service			
	A	B	C	D
Class I ...	6 0	5 9	5 6	...
.. after 3 yrs. R.S.	...	...	...	...
Class II ...	4 9	4 6	4 3	4 0
.. after 1 yrs. R.S.	...	...	...	...
.. after 2 yrs. R.S.	...	...	...	...
.. after 3 yrs. R.S.	...	...	...	...
Class III ...	4 3	4 0	3 9	3 6
.. after 1 yrs. R.S.	...	...	...	...
.. after 2 yrs. R.S.	...	...	...	...
.. after 3 yrs. R.S.	...	...	...	...

Privates and equivalent	Period of reckonable man's service			
	A	B	C	D
Class I ...	6 0	5 9	5 6	...
.. after 2 yrs. R.S.	...	...	...	...
Class II ...	5 6	5 3	5 0	4 9
.. after 2 yrs. R.S.	...	...	...	...
Class III ...	5 0	4 9	4 6	4 3
.. after 2 yrs. R.S.	...	...	...	...

R.S. denotes reckonable man's service rendered after age of 17½ years.

NOTES ON ARMY PAY FOR THE GUIDANCE OF LANCE-SERGEANTS AND RANKS BELOW

1. **POST-1925** Corporals and Bombardiers on Normal Rates and Tradesmen Corporals and Bombardiers on Group D rates receive an increase of pay after they have held the rank for three years.
- POST-1925** Tradesmen, Lance-Corporals and Lance-Bombardiers on Group D rates receive an increase of pay when they have completed three years' reckonable man's service.
2. **ALL PRIVATES, ETC.**, are placed in one of three classes—those on Normal Rates according to military efficiency, and those on Tradesmen's Rates according to trade proficiency.

3. **CLASSIFICATION**—On joining for service a soldier receives Class II Normal Rates of pay, will be classified by their C.O.s.—All Privates, etc., (unless they are tradesmen or qualifying as such)

- (a) After six months' service, and raised to Class I if efficient, and
- (b) After three years' service, and raised to Class IA only if thoroughly trained and efficient, what way he must improve to qualify for a higher class.
- A Private, etc., who has not attained the required standard of efficiency will be informed in service, according to his military efficiency, unless he is under training as a tradesman.
- A Tradesman Private, etc., if he falls below standard or fails to show diligence, can be distracted, or reverted to Normal Rates of pay Class II.
- All Classifications and Re-classifications are published in Part II or III Orders, from which the Paymaster adjusts soldiers' pay accounts.
- 5. **INCREASES OF PAY** for rank, service or for reckonable man's service are credited by the paymaster when due. Reckonable man's service counts from a soldier's PAY DATE.
- 6. **THE PAY DATE** is normally the date a soldier first joined for service, but former Colour towards increases of pay for service, or rendered before transfer to the Reserve, may be allowed to count if pay is forfeited for more than 28 consecutive days, the Pay Date is altered accordingly by the Paymaster, and future increases are delayed by a corresponding period.

ALLOTMENTS OF PAY

- (1) A Qualifying Allowance is deducted from the pay of soldiers who are married or have been granted Special Dependents Allowance, and paid to their wives or dependants in addition to Family Allowance or Special Dependents Allowance.
- (2) A Contributory Allowance is deducted from the pay of soldiers who have been granted Ordinary Dependents' Allowance, and the allowance is included in the weekly rate paid to dependants. During the period of the war the first -/6d. a day of Qualifying Allowance is paid by the State. The following rates apply ONLY to Lance-Sergeants and below:

ORDINARY DEPENDANTS' ALLOWANCE—Contributory Allowments.

Daily Rate of Pay	Deducted
Over 8/- ...	1 6 a day
4/-, but not exceeding 8/-	1 3 "
4/-, but less than 4/-	1 0 "
3/6, but less than 3/6	0 9 "
Below 3/6 a day ...	0 6 "

FAMILY OR SPECIAL DEPENDANTS' ALLOWANCE—Qualifying Allowments.

Daily Rate of Pay	Deducted
Over 4/- a day ...	1 6 a day
Over 3/6 but less than 4/- a day	1 3 "
3/6 a day ...	1 0 "
Below 3/6 a day ...	0 6 "

A Voluntary Allowance may be paid to a wife or dependant in addition to the above rates.

ALLOWANCES BEING PAID ON SOLDIER'S BEHALF

Family Allowance
or
Special Dependents' Allowance
or
Ordinary Dependents' Allowance.
(To be recorded as instructed by the Paymaster on A.F.N.1483 or other form.)

Pay Date..... (See note 6 on page 3)

Date of last joining for service { Reservist, Territorial, or Army Class }

Date of Attestation (Regular Army)

Army Number..... 33056 Rank..... CPL

Name in full..... MARYNIK KAZIMIERZ

NOTES

1. The pay account of a soldier while on Active Service is normally kept by the Fixed Centre Paymaster concerned, and all communications relating to the soldier's account should be addressed accordingly. If serving in India, Burma or Ceylon the pay account is kept by the Chief Paymaster (British Troops in India), Meerut.
2. A soldier's entitlement for cash payment purposes is the net rate of pay recorded on pages 5 and 6, to which may be added any temporary emolument known to be due for the period covered by the cash payment.

DAILY RATES OF PAY AND ALLOTMENT AND ANY etc., or Altered Rate

NOTES

- (i) All current entries on this folio will be compared with those on A.F.N.1483 when received from the Paymaster and a fresh line of entries made when necessary.
(ii) When a soldier's rate of pay is increased or decreased, any qualifying or contributory allotment recoverable will be increased or decreased accordingly, pending receipt of A.F.N.1483 from the Paymaster (see Rates for Lance-Serjeants and below on page 3).
(iii) Casualties affecting a soldier's pay or cash payments (absence, detention, field

Table with columns: Rank, Class, Trade or N for Normal Rates, Regt. Pay, L.S. and G.C. Pay, Gross Daily Rate, Deduct (Allot. and/or Comp. Stopp., P.O. S.B. Deposit), Net Daily Rate for Issue (Figures, Words), Pence.

CHANGES DUE TO Promotion, Appointment, Reduction, of Allotment

- punishment, forfeited pay, also period involved) will be entered BY AN OFFICER across columns 1 to 4 of the current cash payment folios (7 to 14). Amounts to be debited against the pay account, i.e., remittances, equipment, etc., charges, fines, etc., will be recorded in a similar manner.
(iv) Particulars and periods of temporary emoluments (additional pay or regular allowances) will be recorded on page 15, not on pages 5 and 6, unless instructed otherwise by the Paymaster.
(v) All entries must be attested by the signature of the Officer responsible for their accuracy.

Table with columns: Pence, Date from which Net Rate of Pay is issuable, Reason and Authority for Changes in Net Rate, Officer's Signature and Date.

WAR OFFICE B. M. / P. R. 314E 18.7.1944 of 30.4.1944